



GIOIA MENAPACE

LINGUE

- Italiano: madrelingua
- Inglese: C1
- Giapponese: N3
- Tedesco: B1.1

COMPETENZE INFORMATICHE

- Pacchetto Office
- Gestione posta elettronica e Web Browser

CAT TOOL

- SDL Trados
- AntConc

ESPERIENZE LAVORATIVE

Traduttrice e insegnante

Dal 2006 ad oggi

Ho tradotto diversi materiali dall'inglese all'italiano per privati. Ho dato ripetizioni a studenti delle superiori e lezioni di lingue a privati.

Stagista addetta allo staff di sede

2023, Radio International, Bologna

Ho svolto attività di accoglienza e gestione ospiti e di coordinamento dello staff per il format On Job in onda su Radio International

MMedia S. r. l. , Viale Schiavonetti 270, Roma

Stagista operatore amministrativo segretariale

2022, Poliambulatorio Descovich, Bologna

Ho svolto attività di front office e back office, quali gestione del centralino e delle mail, affiancamento nell'uso del gestionale (registrazione pazienti, inserimento impegnative, aspetti contabili), pianificazione delle agende, preparazione degli ambulatori, invio delle fatture tramite portale alle assicurazioni private et cetera.

Stage a completamento del corso di segretaria di studio medico organizzato da Seneca S.r.l (BO)

Tesoriera del Ladies' Circle 13 di Bologna

Dal 2022

Responsabile della tesoreria della sede locale del club internazionale Ladies' Circle ("Friendship and Service") per gli anni sociali dal 2022 al 2024

Curatrice della mostra bibliografica "Il Giappone"

2015-2016, Biblioteca Comunale di Cles (TpN)

Ho contribuito alla realizzazione di un progetto volto a promuovere la conoscenza della cultura e delle tradizioni del Giappone, facendo ricerche e redigendo testi per una mostra e facendo da relatrice in alcune serate dedicate alla letteratura giapponese

Caregiver

2014-2017

Ho prestato assistenza continua a mia zia e a mia madre che ne necessitavano in quanto anziane non del tutto sufficienti e successivamente malate terminali

INTERESSI E HOBBY

- Mi affascinano le lingue straniere e le culture e le tradizioni dei rispettivi Paesi di provenienza
- Sono un'accanita lettrice
- Mi diletto nella lettura dei tarocchi

INFO PERSONALI

Nata a Cles (TN) il 03-12-1981
gioia.menapace@blu.it
Bologna 40122, Italia

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

SSIT - Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori, (PE)

Corso di Alta Formazione in Traduzione Medica
combinazione linguistica: EN>IT

Attestato di raggiunta professionalità nella traduzione medica per la combinazione linguistica inglese>italiano - conseguito nel 2023

Seneca S.r.l. Impresa Sociale (BO)

Corso di segretaria di studio medico, studio dentistico e struttura socio-sanitaria

RIF: P.A. 2021-16670/RER; DET. N. 22802 del 26-11-2021

Certificato di competenze UC 1 - gestione flussi informativi e comunicativi in ambito amministrativo segretariale - conseguito nel 2022

Corso di formazione dei lavoratori in accordo con l'art 37 comma 1 del "Testo Unico" D. Lgs. 81/2008 e con l'Accordo Stato Regioni del 21/12/2001. Formazione generale (4ore) e specifica dei lavoratori - rischio basso (4 ore)

Attestato di partecipazione con superamento dei test di verifica, 10-13/05/2022

Università di Bologna

Corso di laurea in Lingue, Mercati e Culture dell'Asia Orientale

Iscritta nel 2009, laureanda, tesi prevista a marzo 2024

Università di Modena e Reggio Emilia

Corso di laurea in Medicina e Chirurgia

Frequentato dal 2001 al 2005

Istituto "Sacro Cuore" di Trento

Quinquennio Psico-Socio-Pedagogico

Diplomata a pieni voti nel 2001

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del D. lgs. 196 del 30 giugno 2003